

G

gabamento, *subs.* (de *gabar*). Gabarolice, louvor. Formas: gabamêto (TC, 1). Contexto: «*Gabamêto* de uidade. Iprocrysia. E presũcom» (TC).

gabança, *subs.* (de *gabar*). Acto ou efeito de gabar; elogio. Formas: gabãça (EE, 1); gabança (EE, 3); guabanças (EE, 1). Contexto: «E muyto desejosas de *guabanças*» (EE).

gabar, *vb.* (do provençal *gabar*, este do germânico *gabb*). Louvar, elogiar, vangloriar-se de. Formas: gaaba (EE, 1); gaba (TC, 1; EE, 9); gabado (EE, 2); gabãdo (EE, 1); gabamse (EE, 1); gaban (EE, 2); gabando (EE, 2); gabandoo (EE, 1); gabandose (EE, 1); gabar (EE, 4); gabaremos (EE, 1); gabarey (EE, 1); gabarme (EE, 2); gabarom (EE, 1); gabarse (EE, 1); gabas (EE, 1); gabasse (EE, 2); gabaua (TC, 2; EE, 1); gabauam (EE, 2); gabo (EE, 4); gabou (EE, 5); gaua (S, 1); gauastete (S, 2). Contextos: «A terceyra se se *gaba* ou gabou de algunas cousas uaãs que faz ou fez» (TC); «de boa voontade me *gabarey* de minhas enfermidades» (EE); «se eu *gabo* a mĩ meesmo minha gloria he nehũa» (EE); «A terceyra se se *gaba* ou gabou de algunas cousas uaãs que faz ou fez» (TC); «se eu *gabo* a mĩ meesmo minha gloria he nehũa» (EE).

gado, *subs.* (do lat. **ganatu-m*). Animais domésticos da classe dos mamíferos que servem para os trabalhos do campo e para a alimentação. Formas: gaado (C, 2; EE, 15); gaados (TC, 1; C, 8); gados (S, 1). Contexto: «Quando ho pastor vay pellos valles e outeyros, cousa consequinte he: que ho *gaado* caya em ho barramquo» (EE); «Se lhe desseiarom perda dos fylhos ou dos *gaados* e assy dos outros beês» (TC).

gafém, *subs.* Formas: gaffem (EE, 4). Contexto: «e logo foy alĩpada sua *gaffem*» (EE).

gafidade, *subs.* Formas: gaffidade (EE, 1); gafidade (EE, 3). Contextos: «as obras da carne que trazem *gafidade* spiritual que he mays abominauel que ha corporal» (EE); «a *gafidade* foy alĩpada em tres maneyras» (EE).

gafõ, *subs., adj.* (provavelmente do francês *gaffe*, gancho). Leproso, mutilado ou desfigurado fisicamente por uma doença. Formas: gafa (TC, 1); gaffa (EE, 1); gaffo (EE, 11); gaffos (EE, 4); gafos (TC, 1; EE, 1). Contextos: «deuẽ de seer escomũgados e deitados fora da eigreia e da figresya asy como ouelha *gafa* que nõ emçuge as outras» (TC); «Aqui he de consyderar quanto sabjamente se veeo aquelle *gaffõ* em tam aa ffe» (EE); «assy como se mostra en Maria jrmaã de Moyses a qual murmurando delle se

fez *gaffa*» (EE); «sayromlhe diante dez homeês *gafos*» (EE); «Ca nos dias dos sabbados e das outras festas saaua os *gafos*» (TC).

galardão, *subs.* (do lat. medieval *guiderdonum*, latinização do germânico **widarlon*). Prémio, recompensa. Formas: galardõ (S, 7; TC, 2; V, 2; EE, 5); galardõees (S, 2); galardom (S, 5; EE, 3); galardon (S, 3); galardoões (EE, 2); gallardã (EE, 3); gallardõ (EE, 8); gallardom (EE, 6); gallardoões (EE, 3); gualardõ (EE, 1); guallardã (EE, 2); guallardõ (EE, 7); guallardon (S, 1; EE, 2); guallardoões (EE, 1). Contextos: «E asy estes taaes auerã o *galardõ* ã este mũdo» (TC); «ca o *galardõ* vosso grande he nos çeos» (EE); «Ca em o estender dos *gallardoões* çelestriaaes» (EE).

galé, *subs.* Embarcação de vela e remos. Formas: galeeas (S, 1); galees (V, 3).

galinha, *subs.* Formas: galinhas (C, 1); gallinha (EE, 4). Contexto: «Quantas vezes quis ajuntar teus filhos assy como a *gallinha* recolhe seus frangaynhos sob as aas» (EE).

galirejamento, *subs.* (de *galerejar*, este de *galo*). O barulho que as aves fazem, o gorjeio das aves. Formas: galireiamêtos (TC, 1). Contexto: «Outrosy nos *galireiamêtos* das aues muyto mayor sandice he rezom» (TC).

galo, *subs.* Formas: gallo (EE, 3). Contexto: «Em verdade te digo nõ cantara ho *gallo* atee que tres vezes me negues» (EE).

gamela, *subs.* Formas: gamellas (C, 1).

ganança, *subs.* Formas: ganãça (S, 2). Contextos: «que o teu jejuũ seja abastãça da alma e non *ganãça* da bolsa» (S); «sse algũa *ganãça* ouue, deuea rrestitujr» (S).

ganância, *subs.* Formas: ganãcia (S, 4); ganãcias (S, 1); ganamçia (S, 1).

gançar, *vb.* (de *gaança*, este do lat. **ganantia*, derivado do lat. *ganare*). Ganhar, caçar. Formas: gaãçou (TC, 1); gaamçou (TC, 1). Contextos: «Porque dizẽ os direitos que se o perdedor demãdar o que gaãçou ã iuyzio que o façã entregar» (TC).

ganha-dinheiros, *subs.* O mesmo que ganhadeiro; jornaleiro; ganhão; cavador. Formas: ganha dinheiros (C 1). Contexto: «Os caudões e braçeiros e *ganha dinheiros*» (C).

ganhar, *vb.* (do lat. *ganare*, este do germânico **waidanjan*). Lucrar, obter. Formas: ganha (TC, 1; EE, 2); gaanhã (EE, 1); gaanhada (S, 1); gaanhado (EE, 3); gaanhados (EE, 2); gaanhham (EE, 1); gaanhar (S, 1; EE, 7); gaanharen (S, 1); gaanhase (S, 1); gaanhasse (EE, 1); gaanhay (EE, 4); gaanhou (EE, 5); ganha (S, 8; EE, 1); ganhã (S, 1); ganhada (TC, 1); ganhadas (S, 1); ganhado (S, 2; V, 1; EE, 1); ganhados (S, 5; EE, 1); ganhamos (S, 1); ganhando (C, 1); ganhar (S, 6; C, 1; EE, 3); ganhara (S, 1; EE, 1); ganharem (S, 1; C,

- 2); ganhares (S, 1); ganharlhe (S, 1); ganharõ (C, 1); ganharom (S, 1); ganharon (S, 1); ganhaste (S, 1); ganhemos (S, 1); ganhey (S, 1); ganhon (S, 3); ganhou (S, 6; EE, 1); guanhar (S, 1); guanharom (SG, 1). Contextos «aquele que ioga os dados aquele que *gaanha* he furto» (TC); «E eu vos digo, *gaanhay* amigos cõ as ryquezas da maldade» (EE); «se lha leyxou seu padre ou sua madre ou outra alguma pessoa alguma cousa mal *ganhada*» (TC); «Senhor teu marco tẽ *ganhados* dez marcos» (EE).
- ganho**, *subs.* (de *ganhar*). Lucro, proveito. Formas: gaanho (TC, 1; EE, 6); ganho (S, 7; EE, 1); ganhos (S, 1); guaanho (S, 1). Contextos: «daylhe do *ganho* das suas mãos»; «pera o *gaanho* e interesse temporal» (EE); «prolongou algũs feytos por auer por ello mayor *gaanho*» (TC); «e geeralmẽte todo *guaanho* que nom he licito e onesto» (S).
- garganta**, *subs.* (formado do radical onomatopaico *garg-*). Formas: garganta (S, 1; TC, 1); gargãta (TC, 2); gargãtas (TC, 1). Contextos: «a *garganta* foy e he comẽço de todo pecado» (TC); «bẽ lhe faz mester que seia absteẽte na *gargãta* (TC); «trabalhã moyto por êcher as *gargãtas* pensãdo per uẽtura que em aquelas cousas se gardã as festas» (TC).
- gargantão**, *subs.* Formas: gargantõ (EE, 1); gargantõees (S, 2); gargantom (EE, 1); garganton (S, 1). Contexto: «eis aquy ho homem *gargantom* e bebedor de vinho» (EE).
- gargantuice**, *subs.* (de *garganta*). Gula, gulodice, abuso na alimentação. Formas: gargantuyce (TC, 1); gargantuyçe (S, 2); gargãtuice (TC, 2); gargãtuyce (TC, 1); gargãtuyçe (S, 1). Contextos: «Pequey nõ ieiũdo per muytas uezes as festas de Ihesu Christo nem de Sancta Maria nem os dias que a ygreja manda jeiũar e todo com *gargantuyce* e con pouca deuaçom» (TC); «Gargãtuice de muito comer e beber» (TC); «e per *gargãtuyce* e per bebedyce e per todas aquelas cousas que deuera fazer de bem que nõ fyz como deuera e podera se eu quysera» (TC).
- garrida**, *subs.* Formas: garrida (EE, 1). Contexto: «queixate amijga minha: *garrida* minha e veen» (EE).
- gasalhar**, *vb.* (de *gasalho*). Formas: gasalhado (C, 2); gasalhando (EE, 1). Contexto: «em todo tempo ã ho mũdo *gasalhando*» (EE).
- gastar**, *vb.* Formas: gasta (S, 1; EE, 1); gastã (S, 1); gastada (EE, 1); gastado (S, 1; V, 1; EE, 1); gastados (V, 2); gastandoas (EE, 1); gastar (EE, 1); gastares (EE, 1); gastou (EE, 2). Contextos: «*gasta* as forças de seu corpo em peccados» (EE); «*gastou* e despeneo os beẽs e fazẽda do seu senhor» (EE).
- gasto**, *subs.* Formas: gastos (C, 3).
- gavião**, *subs.* (provavelmente do germânico **gavilane*). Pequena ave de rapina. Formas: gaviã (TC, 1). Contexto: «asy como he o açor ou falcõ ou *gaviã*» (TC).
- geira**, *subs.* (segundo José Pedro Machado, do lat. *diaria*; segundo Caldas Aulete, do lat. *juger*. Parece-nos, no entanto, ser formado do lat. *iugera*, medida agrária correspondente à porção da terra lavrada por uma junta de bois durante um dia). O mesmo que *jeira*; serviço e salário de um jornaleiro por um dia de trabalho. Formas: geira (TC, 1). Contexto: «aquela yda que estes uaão a ygreia he por tapar *geira*» (TC).
- geima**, *subs.* Formas: geema (EE, 2). «e alleuãtarey Daud *geema* justa» (EE).
- gemer**, *vb.* (do lat. *gemere*). Chorar, lastimar-se, implorar. Formas: geme (TC, 1; EE, 3); gemendo (EE, 1); gemeo (EE, 2); gemer (TC, 1; EE, 2). Contextos: «Quando te asentares a mesa ãte *geme* o que as de comer» (TC); «assy como a rolla canta em segredo e em o canto *geme*» (EE); «E olhãdo ao çeco *gemeo* e disse» (EE); «deue de fazer peẽdẽça e *gemer* a Deus em seu coraçõ» (TC).
- gemido**, *subs.* (do part. de *gemer*). Formas: gemidos (S, 2).
- genalogia**, *subs.* O mesmo que *genealogia*. Formas: genollosia (EE, 1). Contexto: «hõde estaua a *genollosia* dos judeus» (EE).
- generativo**, *adj.* Formas: generatiuos (S, 1).
- género**, *subs.* Formas: genero (C, 1); generos (SG, 1).
- generoso**, *adj.* Formas: generoso (EE, 1). Contexto: «O animo *generoso* do homẽ mays quer seer leuado cõ doçura de pallauras que com ymportunidade» (EE).
- gingibre**, *subs.* (do árabe *zindjibil*). Planta medicinal e culinária. Formas: gingiure (RP, 1). Contexto: «E as speçias que comuẽmente cõuem a comer, sam *gingiure*, canela, cuminhos» (RP).
- gente**, *subs.* (do lat. *gente-m*). Pessoa, conjunto de pessoas. Formas: geẽtes (V, 1; EE, 2); gemtes (S, 1; TC, 1); gente (S, 3; TC, 1; V, 18; C, 2; EE, 54); gentes (SG, 1; S, 3; TC, 1; V, 15; EE, 60); gẽte (S, 2; V, 18; EE, 24; RP, 2); gẽtes (SG, 1; S, 3; V, 17; EE, 15; RP, 1). Contextos: «deulhe a beẽçam de todallas *geẽtes*» (EE); «Senhor emuia a tua yra nas *gemtes* que te nom quiserom conhocer» (TC); «nõ braadauas a *gente* que pasua que se gardase» (TC); «E muy muita *gente* estendia seus vestidos no caminho» (EE); «e por esta som feitas grandes guerras e batalhas e mortas muytas *gentes*» (TC); «Em Mõpilher nõ me pude escusar de cõpanhia de *gẽte*» (RP); «quando ha cometa apareçe acõteçẽ mortes de *gẽtes* em bathalhas» (RP).

- gentia**, *subs.* Formas: *gentya* (EE, 1). Contexto: «e assy eu *gentya* deuo ao menos algũa cousa pequena receber de teus beneficios» (EE).
- gentileza**, *subs.* Formas: *gentilleza* (EE, 2). Contexto: «jnclina aa *gentilleza* das virtudes» (EE).
- gentilidade**, *subs.* Formas: *gentillidade* (EE, 2). Contexto: «seruidon da *gentillidade* que ãe era desemparada por deos» (EE).
- gentio**, *subs.* Formas: *gemtios* (EE, 1); *gentijos* (S, 3; EE, 1); *gentio* (EE, 8); *gentios* (EE, 29); *gentyo* (EE, 2); *gentyos* (EE, 5); *gêtijos* (S, 1); *gêtios* (EE, 11); *gêtyos* (S, 1; EE, 2). Contextos: «em presença vos sejaes *gentios*» (EE); «ajûtou os judeus e *gentyos* em hũa ygreja» (EE).
- geolho**, *subs.* O mesmo que *joelho*. Formas: *geolhos* (TC, 1). Contexto: «digam o pater noster e aue maria e outras oraçoões con hos *geolhos* em terra» (TC).
- geração**, *subs.* (do lat. *generatione-m*). Ascendência, o conjunto de todos os homens que vivem na mesma época, linhagem. Formas: *geeraçã* (V, 1; EE, 1); *geeraçõ* (S, 3; TC, 3; V, 1; EE, 13); *geeraçom* (S, 2; TC, 1; EE, 12); *geeraçon* (S, 1; EE, 1); *geeraçoões* (EE, 2); *geeraçoões* (EE, 1); *geraçõ* (S, 3; EE, 1); *geraçom* (S, 4); *geraçon* (S, 3). Contextos: «Verdade uos digo que demãdado sera a esta *geeraçõ* o sangue dos prophetas» (TC); «Se por seer de grande *geeraçom*» (TC); «non passara esta *geeraçom* atee que todallas cousas sejã feitas» (EE); «serees cõpridos de minhas *geeraçoões*» (EE).
- geral**, *subs., adj.* (do lat. *generale-m*). Aplicável a um grande número de coisas. Formas: *geeral* (S, 24; TC, 3; C, 10; EE, 19); *geraaes* (S, 1); *geral* (S, 1); *jeeral* (S, 1). Contextos: «Seguese hũa regra *geeral* que o confessor deue teer em pregũtar toda pessoa» (TC); «primeiro se acusa na confysom *geeral*» (EE).
- geralidade**, *subs.* Formas: *geeralidade* (EE, 1). Contexto: «Semelhantes em a *geralidade*» (EE).
- geralmente**, *adv.* (de *geral*). De um modo geral. Formas: *geeralmente* (S, 1); *geralmente* (S, 5; TC, 1; C, 2; EE, 6); *geeralmête* (S, 13; C, 1; EE, 1); *geralmente* (S, 2); *jeeralmente* (C, 2). Contexto: «e aquel a quẽ fez o furtu fez escomungar *geeralmente* nom o deue o sacerdote dizer a pesoa» (TC); «nõ ho pedyo primeiro ãe seu espeçial, mas soo *geeralmente*» (EE).
- geramento**, *subs.* (de *gerar*). Formas: *geeramêto* (EE, 1); *geramento* (EE, 1); *geeramêto* (S, 1; EE, 2). Contexto: «E que este *geeramêto* spiritual seja differête do carnal mostrao ho euãgelista» (EE).
- gerar**, *vb.* (do lat. *generare*). Criar, produzir. Formas: *geera* (S, 1; TC, 1; EE, 3; C, 1; RP, 1); *geerã* (S, 1; C, 1); *geerada* (S, 1; EE, 1); *geerado* (S, 4; EE, 3); *geerados* (S, 1; TC, 3; EE, 4); *geerar* (S, 5; EE, 9); *geeraron* (S, 1); *geerey* (EE, 4); *geerou* (S, 3; EE, 4). Contextos: «do mudamêto da face nace neyciidade e minga de justiça do mais *geera* plagas e doestos e blasfemias» (TC); «O pecado depois de acabado *geera* a morte» (EE); «e assy se *geera* ha pestilêcia per esta causa» (RP); «Estes som os seus primeyros filhos della *geerados*» (TC); «Filho meu es tu eu te *geerey* oje» (EE).
- gerarquia**, *subs.* O mesmo que *jerarquia*. Formas: *gerarchya* (EE, 2). Contextos: «Foy da ordẽ muy alta: da alta *gerarchya*» (EE); «os mays altos da primeira *gerarchya*» (EE).
- gesto**, *subs.* (do lat. *gestu-m*). Movimento do corpo, atitude. Formas: *geesto* (TC, 1); *gesto* (S, 1); *gestus* (TC, 1). Contexto: «Item confesese deste pecado se foy toruado cõtra seu proximo dizemdolhe emiurias ou doestos ou lhe amostrou ira em *geesto*» (TC); «muda passus ou *gestus* delo ou outras cousas semelhãtes» (TC).
- gibanete**, *subs.* Formas: *gibanete* (EE, 1). Contexto: «vistirseha por *gibanete* a justiça» (EE).
- gibão**, *subs.* Formas: *gibam* (C, 1).
- gigante**, *subs.* Formas: *gigãte* (EE, 1). Contexto: «allegrouse como *gigãte* pera passar carreira» (EE).
- giolho**, *subs.* O mesmo que *joelho*. Formas: *giolho* (EE, 3); *giolhos* (S, 10; TC, 1; EE, 9); *gyolho* (EE, 1); *gyolhos* (EE, 6). Contextos: «E com o *giolho* fincado diante delle escarneciam delle» (EE); «Item lhes mande que se pousem com os *giolhos* em terra» (TC); «e fincados os *giolhos* clamou cõ grande voz dizêdo» (EE).
- glória**, *subs.* (do lat. *gloria-m*). Celebridade adquirida por acções heróicas ou serviços relevantes à comunidade a que se pertence; quando antecedido do adjectivo *vã*, significa vaidade, presunção. Formas: *gloria* (S, 71; TC, 6; V, 3; C, 2; EE, 250; RP, 1); *glorya* (S, 2; EE, 1); *groria* (EE, 1). Contextos: «O seitimo he: Como os boos auerã *gloria* perdurauel e os maaos pena por sêpre» (TC); «os que buscam a propia *gloria* e fauor dos homeens nas suas boas obras» (EE); «e da bêta virgẽ Maria sua madre seja *gloria* e louuor pera sempre» (RP); «mostroulhe sua *glorya*» (EE); «Terçeiro pella dillaçõ da *groria*» (EE).
- gloriar**, *vb.* (do lat. *gloriar*). Vangloriar, gabar. Formas: *gloriar* (C, 1; EE, 2); *glorjou* (TC, 1). Contexto: «Ca ainda se me quiser *gloriar* non

- seerey neyçio» (EE); «Se se *gloriou* dos pecados que fez» (TC).
- glorificação**, *subs.* Formas: glorificaçõ (S, 1; EE, 2); glorificaçom (EE, 1); gloryfficaçom (S, 1). Contexto: «caros porque a ymagê da recreaçom: carissimos pella ymagem da *glorificaçõ*» (EE).
- glorificar**, *vb.* Formas: glorifficado (EE, 1); gloriffiquem (EE, 1); glorifica (EE, 2); glorificada (S, 1); glorificado (S, 1; EE, 4); glorificados (EE, 1); glorificam (EE, 1); glorificaran (EE, 1); glorificou (EE, 3); glorifiquê (EE, 1). Contextos: «porque sejamos *glorificados*» (EE); «deos de nossos padres *glorificou* a seu filho Jhesu» (EE).
- glorificar**, *vb.* O mesmo que *glorificar*. Formas: grorifiquê (EE, 1).
- gloriosamente**, *adv.* (de *glorioso*). Formas: gloriosamente (EE, 1); gloriosamête (EE, 1). Contexto: «por quãto mays graues cousas sofrissem por Christo tanto mays *gloriosamente* fossem coroados» (EE).
- glorioso**, *adj.* do lat. *gloriosus, a, um*. Cheio de glória; ilustre; bem-aventurado. Formas: gloriosa (S, 2; EE, 10; RP, 1); glorioso (EE, 3); gloriosos (EE, 4); gloriossa (S, 1); gloriosso (S, 2). Contextos: «Na festa da purificaçam da *gloriosa* virgem Maria» (EE); «Em louuor da santissima trijndade, e da *gloriosa* virgê Maria» (RP); «aquelles quatro *gloriosos* coronistas» (EE).
- glosa**, *subs.* (do grego γλωσσα, língua, pelo lat. *glossa-m*). Comentário, anotação. Formas: glo. (S, 2); glosa (S, 3; EE, 372); glosas (EE, 2). Contextos: «diz a *glosa* que nũca falleçera o sacramêto do altar ã quãto o mundo durar» (EE); «Acabamse as *glosas* dos euãgelhos dos domingos per todo o anno» (EE).
- glosar**, *vb.* (de *glosa*). Explicar por meio de glosa; comentar. Formas: glosa (EE, 1). Contexto: «*Glosa* Nycholao de Lyra .s. aalen do rio Jordã» (EE).
- goiva**, *subs.* (do lat. *gubia-m*). Tipo de moeda. Formas: goyua (V, 1). Contexto: «e hũa poma valia sete pesantes, e huã *goyua* valia çinquo» (V).
- golpe**, *subs.* Formas: golpe (S, 1; V, 2; C, 1); golpes (V, 1; EE, 1). Contexto: «o escudo primeiro recebe os *golpes*» (EE).
- gómito**, *subs.* O mesmo que *vômito*. Formas: gomito (S, 2). Contextos: «Ca della descende *gomito* e fedor» (S); «ffaço *gomito* per que posa depoyos beber mais vinho» (S).
- gomo**, *subs.* Formas: gomos (EE, 5). Contexto: «resprãdeçeran os justos e como *gomos* em ho canaueal correrã a hũa parte e aa outra» (EE).
- gostar**, *vb.* (do lat. *gustare*). Provar, avaliar através do sentido gustativo. Formas: gosta (EE, 1); gostamos (S, 1); gostar (S, 1; TC, 1; C, 1; EE, 3); gostara (EE, 2); gostarees (EE, 1); gostaremos (EE, 1); gostou (EE, 2). Contextos: «Veer. Ouuir. *Gostar*. Cheyrrar. Palpar» (TC); «*gostou* e sentyio *que* era boa a sua mercadoria» (EE).
- gosto**, *subs.* (do lat. *gustu-m*). Um dos cinco sentidos que designa o acto de provar pela boca. Formas: gosto (S, 2; TC, 1; EE, 3). Contextos: «Olhos. Orelhas. Narizes. E *gosto*. E apalpamêto» (TC); «e sabe bem aos que teê boõ *gosto*» (EE).
- gota**, *subs.* Formas: gota (S, 3; EE, 1); gotas (S, 3; EE, 1). Contextos: «*Gota* de agoa pedyo» (EE); «o corpo ajûtado aa deidade foi formado das purissimas *gotas* de sangue da benauêturada virgen» (EE).
- goteira**, *subs.* (de *gota*, este do lat. *gutta*). Gota, pinga. Formas: goteyra (S, 1; TC, 1). Contexto: «Item se cayr *goteyra* do sangue de Ihesu Christo em terra rapê o logar omde caer e queymeno» (TC).
- governador**, *subs.* Formas: gouernador (V, 2; EE, 1); gouernadores (EE, 2); governador (V, 1). Contextos: «*gouernador* de dez çidades» (EE); «contra os *gouernadores* destas treeuas do mundo» (EE).
- governo**, *subs.* Formas: gouernamentos (EE, 1); governamêto (S, 1). Contexto: «aa preegaçam da ffê e dos costumes e *gouernamentos* da ygreja» (EE).
- governar**, *vb.* (do lat. *gubernare*). Dirigir, conduzir. Formas: gouerna (S, 3; TC, 1; EE, 3); gouernado (EE, 1); gouernados (EE, 1); gouernam (C, 1; EE, 1); gouernandoos (EE, 1); gouernar (S, 4; EE, 3); gouernas (EE, 1); gouernasse (V, 1); gouernem (C, 1); gouernem (S, 1); gouernou (TC, 1); gouerna (S, 1); gouernar (S, 1; EE, 1). Contextos: «e nos remio pelo seu sãgue precioso e nos *gouerna* e mâtê» (TC); «cõ a disciplina *gouernas* os boos» (EE); «todos os que som *gouernados* pello speritu de deus som filhos de deus» (EE); «Se se *gouernou* muy dilicadamente quando auia de ieiũar» (TC).
- governo**, *subs.* Formas: gouerno (EE, 7). Contexto: «Que farey que meu senhor me tira o *gouerno* da sua casa» (EE).
- gozar**, *vb.* Formas: gozam (EE, 4); gozar (S, 3); gozarse (S, 1); gozasse (S, 1). Contexto: «os que *gozam* como os que nõ *gozam*» (EE).
- graça**, *subs.* (do lat. *gratia-m*). Favor que se dispensa ou se recebe, dom sobrenatural. Formas: graça (S, 81; TC, 6; V, 6; C, 6; EE, 260); graças (SG, 1; S, 25; TC, 4; V, 11; C, 3; EE, 60). Contextos: «Se algũ embargo tomou per que a *graça* de Deus nom recebese» (TC); «morrerõ ã estado de *graça*» (EE); «Louarse do êtêdimêto ou sabedoria ou de linhagem ou de fermusura ou de uinignidade ou doutras *graças* que te Deus fez e deu» (TC); «he

naído o filho de deus cõ cõprimento de todallas *graças* e virtudes» (EE).

graciosamente, *adv.* (de *gracioso*). Com graciosidade. Formas: graciosamente (EE, 1); graciosamête (S, 1); graciosamête (S, 1). Contexto: «em diuido tempo e logar e *graciosamente* a propoõe» (EE).

gracioso, *adj.* Formas: graciosa (EE, 2); garçiosa (EE, 1); gracioso (EE, 3); gracioso (S, 1; EE, 3); graciosos (EE, 1); graciosos (S, 1). Contextos: «nossa senhora *graciosa* he adelgçada pella abstinência» (EE); «fezeo *gracioso* ã presença das geêtes» (EE); «muytos dões *graciosos* dados por deos» (EE).

grade, *subs.* Formas: grades (C, 1).

grado, *loc. adv.* de grado. Formas: de grado (EE, 4); de boõ grado (EE, 2). Contextos: «escripta na ley delles que *de grado* me aborreçerõ» (EE); «*de boõ grado* e benignamente como os mēbros em huõ corpo» (EE).

grado, *subs., adj.* (do lat. *gratu-m*). Vontade, autorização. Formas: grado (arS, 2; TC, 5). Contextos: «Se tomou algũa cousa sē *grado* de seu dono» (TC).

gradual, *subs.* Formas: gardual (S, 1); gradual (S, 2).

gramática, *subs.* Formas: gramatica (S, 1; C, 1).

gramático, *subs.* Formas: gramatico (C, 1).

grande, *subs., adj.* (do lat. *grande-m*). De dimensões avantajadas. Formas: grãde (S, 46; TC, 16; V, 55; C, 3; EE, 95; RP, 14); grãdes (S, 13; TC, 6; V, 10; C, 1; EE, 16; RP, 1); gramde (S, 6; TC, 7; EE, 3; RP, 1); gramdes (S, 2; TC, 1); grande (S, 78; TC, 10; V, 36; C, 8; EE, 134; RP, 4); grandes (S, 15; TC, 15; V, 7; C, 5; EE, 20). Contextos: «E este tall por este pecado deue a receber mui *grãde* peemdemça» (TC); «he pera temer *grãde* pestilência» (RP); «taes agoas çujas causam *grãdes* fedores» (RP); «Pequey per uezes iurãdo pelo nome de Deus em uaão e per Sancta Maria e pelos outros sãctos e aïda *grãdes* mētiras e afirmando as por uerdade» (TC); «que nõ dee *gramde* peendencia nem outrosy muy pequena» (TC); «He ergo *gramde* remedio sy se alguẽ sentir apeçonhêtado» (RP); «cõfesar poderas todos los outros e as circũstãcias deles, que os fazē seer *gramdes* ou mais pequenos» (TC); «Item se comeo mays do que lhe fazia mester em tal guysa que uiese em *grande* desordenamça» (TC); «catarom a Joham *grande* reuerença» (EE); «he pera temer de vijr *grande* pestilência» (RP); «Aos principes e iuyzes se fazem iustiça se pooẽ pididos nos seus subditos ou remdas *grandes* ou se os

agrauam» (TC); «Ca muytos louuam aos *grandes*» (EE).

grandeza, *subs.* Formas: grãdeza (S, 2; EE, 15); gramdesa (S, 1; EE, 1); grandeza (S, 4; EE, 25); grandezas (EE, 3). Contextos: «por presença e *grãdeza* da diuidade» (EE); «e os de Candia e Arabia lhes ouuyms fallar en nossas linguas as *grandezas* de deos» (EE).

grandíssimo, *adj.* (superlativo de *grande*). Formas: grãdissima (EE, 1); grãdissimo (C, 1; EE, 2); grãdissymo (EE, 1); grandissima (EE, 5); grandissimo (EE, 1); grandissyma (EE, 1). Contexto: «he *grandissima* hõrra de escauro seer adoptado em filho de deos» (EE).

granja, *subs.* Formas: grãjas (C, 1).

grão, *adj.* (de *grande*). Formas: grã (S, 9; TC, 2; EE, 2); gram (S, 8; V, 4; C, 1; RP, 1); gran (S, 7; EE, 1). Contextos: «Itẽ o que diz palavra desaguizada cõ *grã* sanha nõ he pecado mortal» (TC); «Senhor as mynhas maldades som tantas que me carregam e fazem me amerguçar asy como o *grã* carrego a aquel que o leua» (TC); «vijnra em tempo de *grã* fame» (EE); «E tãbem a alegria do coraçõ he *gram* remedio pera a saude do corpo» (RP); «Ca *gran* difamaçam he e vituperio seer deitado da jgreja» (EE).

grão, *subs.* (do lat. *granu-m*). Fruto ou semente das gramíneas e de outras plantas. Formas: grãõ (S, 1; C, 3; EE, 6); grãaos (S, 2); grãõs (S, 1; EE, 1). Contextos: «Em verdade vos digo se o *grãõ* do trigo cayndo em terra nõ for morto elle soo se fica» (EE); «Ca assy como o *grãõ* do trijo he melhor que os outros *grãõs*» (EE).

grato, *adj.* Formas: gratos (EE, 1). «assy como a mana aos deuotos e *gratos* a deus daua deleyto de todallas viãdas» (EE).

grau, *subs.* Formas: graao (S, 20; TC, 4; C, 3; EE, 1); graaos (S, 4; TC, 1; EE, 5); grao (S, 3; TC, 2; EE, 1); graos (S, 1). Contextos: «e asy de *graaao* em *graaao* ataa sobir ao ceoo» (TC); «Castidade sē obras nõ aproueita, e este ha cem *graaos*» (TC); «o sol tornou atras .x. *graaos*» (EE); «E o quinto modo he cõ religiosas ou parêtas, aquẽ do quinto *grao*» (TC); «pode ho prudẽte e virtuoso desejar a prellatura e *grao* sem peccar» (EE).

grave, *adj.* (do lat. *grauē-m*). Penoso, duro, perigoso. Formas: graue (S, 21; TC, 4; C, 1; EE, 7); graues (S, 11; TC, 2; C, 1; EE, 6). Contextos: «porque este pecado he muyto *grauē*» (TC); «O quan *grauē* e dura priuaçõ seer apartado da vista de deus» (EE); «som pecados muy *grauēs*» (TC); «e os seus mãdamētos nõ som *grauēs*» (EE).

gravemente, *adv.* (de *grave*). Com gravidade. Formas: grauēemte (S, 2); grauemente (S, 9; TC, 2; EE, 7); grauēmte (S, 5; TC, 1; EE, 3). Contexto: «A septima he como pecou,

- scilicet, ou moy ligeiramente ou muy *grauemente* ou comunal» (TC); «beuê beuerageês para auerê de mouer e pecã *grauemête*» (TC); «mais *grauemête* peca o christaão que o infiel» (EE).
- graveza**, *subs.* Formas: *grauenza* (S, 1).
- gravíssimo**, *adj.* (superlativo de *grave*). Formas: *grauissimo* (EE, 1). Contexto: «o qual he *grauissimo* tormento aos dâpnados» (EE).
- graxa**, *subs.* Formas: *graxa* (EE, 1). Contexto: «Esto he os padres do nouo testamêto engordados com *graxa* de caridade» (EE).
- grito**, *subs.* Formas: *gritos* (V, 1).
- grosa**, *subs.* O mesmo que *glosa*. Formas: *grosa* (TC, 2; EE, 2). Contexto: «E diz aqui a *grosa* que bê disse o apóstolo» (TC); «O qual se faz como na *grosa* se diz» (EE).
- grossamente**, *adv.* (de *grosso*). Imperfeitamente. Formas: *grosamente* (TC, 1). Contexto: «nem esto nom êtenda o homê asy *grosamente*» (TC).
- grosseiro**, *adj.* Formas: *grosseyros* (EE, 1). Contexto: «eram ajnda rudos e *grosseyros*».
- grosseza**, *subs.* Formas: *grosseza* (EE, 1). Contexto: «nô pode leuar fruto sem que participe do humor e *grosseza* do çepo» (EE).
- grosso**, *adj.* Formas: *grossa* (EE, 1); *grossas* (EE, 2); *grossos* (S, 3; EE, 1). Contextos: «ha ygnorâçia *grossa* e magnifesta e desejada nô escusa ante de ssey» (EE); «seram *grossos* e pesados padeçedores e espessos» (EE).
- grotão**, *subs.* (do lat. *glutone-m*). O mesmo que *glutão*; aquele que come muito. Formas: *grotô* (EE, 1). Contexto: «o rico *grotô* estâdo en o inferno mais era atormentado na lingua que en os outros mēbros» (EE).
- guai**, *inter.* Formas: *guay* (EE, 1). Contextos: «*guay* aas prenhes e aas que criarê em aquelles dias» (EE).
- guarda**, *subs.* (do germânico *warta*). Vigilância; guardião. Formas: *guarda* (V, 2; C, 2; EE, 17); *guardas* (V, 1; EE, 5). Contextos: «quãdo os posseerô em *guarda* publica» (EE); «polas vistas das *guardas* que jaziam ally como mortos» (EE).
- guarda**, *subs.* O mesmo que *guarda*. Formas: *garda* (S, 16; S, 2; TC, 2; EE, 1). Contextos: «Item aos officiaes dalguũs senhores do furto e da maa *garda* se a fazê e do mao paramêto das cousas do senhor» (TC); «Per uentura sô eu *garda* de meu irmão» (TC); «seu gaado que sen *garda* leixarô» (EE).
- guardador**, *subs.* O mesmo que *guardador*. Formas: *gardador* (S, 2).
- guardar**, *vb.* (do germânico **wardon*). Vigiar, defender, cumprir, conservar. Formas: *garda* (S, 16; TC, 6); *gardã* (S, 1; TC, 2; EE, 1); *gardada* (S, 6; C, 1); *gardadas* (S, 1; C, 1); *gardado* (S, 1; EE, 1); *gardãdo* (S, 1; TC, 1); *gardãdoos* (EE, 1); *gardados* (TC, 1; EE, 1); *gardala* (S, 1); *gardalas* (S, 1); *gardam* (S, 1; EE, 2); *gardamos* (TC, 1); *gardan* (S, 2); *gardando* (S, 3; C, 1); *gardar* (S, 43; TC, 11; C, 6; EE, 4); *gardaras* (S, 2); *gardarem* (C, 1); *gardarô* (TC, 1); *gardaron* (EE, 1); *gardarse* (S, 1; EE, 1); *gardase* (S, 1; TC, 1); *gardasê* (TC, 1); *gardassem* (S, 1); *gardate* (TC, 1); *gardaua* (EE, 3); *gardauã* (TC, 1; EE, 1); *gardayuos* (EE, 1); *gardayvos* (EE, 1); *garde* (S, 2; TC, 5); *gardê* (C, 3); *gardem* (C, 1); *gardemos* (S, 2; TC, 1; EE, 1); *gardey* (S, 2); *gardom* (S, 1); *gardou* (S, 3; EE, 1); *goarda* (S, 4); *goardaras* (S, 1); *goardase* (S, 1); *goarday* (EE, 1); *guarda* (S, 9; TC, 3; C, 1; EE, 19); *guardã* (S, 2; TC, 2; EE, 1); *guardaay* (EE, 1); *guardada* (S, 3; C, 1; EE, 2); *guardadas* (C, 1; EE, 1); *guardado* (S, 1; V, 1; EE, 11); *guardãdo* (EE, 2; S, 2; TC, 1; C, 3); *guardãdolhes* (EE, 1); *guardãdoo* (TC, 1); *guardados* (V, 1; C, 1; EE, 3); *guardãdosse* (EE, 1); *guardae* (V, 1); *guardam* (S, 2; EE, 7); *guardamos* (EE, 1); *guardan* (S, 4; EE, 1); *guardando* (S, 1; EE, 7; RP, 1); *guardandoos* (EE, 1); *guardao* (S, 1); *guardar* (S, 31; TC, 7; V, 2; C, 47; EE, 19; RP, 3); *guardara* (EE, 3); *guardaram* (EE, 1); *guardares* (EE, 1); *guardarô* (TC, 1; EE, 1); *guardarom* (C, 1; EE, 1); *guardarse* (S, 2; EE, 3); *guardarsse* (EE, 2); *gardase* (TC, 1); *gardasem* (V, 1); *gardasse* (S, 1; V, 1; EE, 2); *gardassem* (V, 2); *gardasses* (V, 1); *gardaste* (EE, 1); *gardaua* (V, 1; EE, 3); *gardauã* (S, 1; EE, 3); *gardauan* (S, 1); *gardauom* (EE, 1); *garday* (EE, 4); *gardayos* (V, 1); *gardayuos* (EE, 3); *gardayvos* (EE, 1); *garde* (S, 7; C, 17; EE, 7); *gardê* (V, 1; EE, 1); *gardea* (S, 1); *gardees* (C, 1; EE, 1); *gardem* (C, 3); *gardeme* (EE, 3); *gardemos* (EE, 1); *gardes* (EE, 1; RP, 1); *gardesse* (S, 1); *gardey* (TC, 1; EE, 1); *guardo* (EE, 3); *gardom* (S, 1); *gardou* (S, 2; C, 1; EE, 4); *gardouho* (EE, 1); *guarte* (RP, 1). Contextos: «Senhor *garda* os meus olhos que nô ueiã uaydades» (TC); «algũas outras cousas que metem em seus corpus ou *gardã* lixo de fornizio» (TC); «o casado por boo que seia *gardãdo* a ley de Deus nô ha mais de trita» (TC); «E porque o casamêto he mais solto asy deuê de ser *gardados* os seus termos como os da castidade» (TC); «*gardamos* bem o domingo que quer dizer cousa santa ou dia santo» (TC); «Destas cousas se deue de *gardar* e quytar o que quer fazer peemdença uerdadeyra» (TC); «Item das festas se as *gardarô* ou *guardã*» (TC); «e nô braadauas a gente que pasaua que se *gardase*» (TC); «Ihesu Christo mãdou que *gardasê* o sãcto domigo» (TC); «*Gardate* da uista das mulheres» (TC); «Este dia *gardauã* os iudeus

porque era asi mādado na ley» (TC); «Item se *garde* o sacerdote de seer parleyro nê se asête con homeês ao soalheiro nê cõ as molheres na rua nê ã outro lugar a falar nê a departir» (TC); «e asy faz mester que *gardemos* as orelhas que nõ ouçã o que nõ cõuê» (TC); «o que *guarda* os mādãmêtos de deus» (EE); «cerimonas porque guardãdoo nos como o *guarda* o iudeu pecariamõs em este dia» (TC); «E Ihesu Christo lhe dise: *Guarda* os mādãmêtos da ley» (TC); «anda e *guarda* os caminhos iustos e asy pasaras a terra hu sêpre uiuê e os maaos serã dela lâçados» (TC); «Item das festas se as gardarõ ou *guardã* ou se uaã a sorteiros ou agoyreyros, e se os creê» (TC); «e estes iuramêtos licitos nõ se *guardãdo* seriã pecado» (TC); «porque *guardãdoo* nos como o guarda o iudeu pecariamõs em este dia» (TC); «e assi *guardando* estas cousas seguramête entraras em pouoo ou amtre gête» (RP); «Que todo aquel que *guardar* todala ley de Deus e huñ seu mādãmêto que quebramtar sera culpa em todos» (TC); «deue se homê de *guardar* em tempo da pestilencia» (RP); «e aqueles que estas carreiras ãdarê *guardarõ* bẽ os domingos» (TC); «ou lhe poderas dizer que se *guardase*, e cõ soberba nõ o fezeste» (TC); «e *guarday* aaqueles» (EE); «E por ysso te digo que em toda maneyra te *guardes* que nõ reçebas do baffo de outrê» (RP); «nê *guardey* os seus preceptos e mandamêtos» (TC); «E em os mantijmêtos *guarte* das cousas queêtes» (RP).

guardião, *subs.* (do lat. medieval *guardianu-m*, romanização do gótico *wardjan*). Aquele que guarda; sentinela. Formas: gardiaães (EE, 1). Contextos: «os *gardiaães* os quaaes som postos para ha guarda e defenssam» (EE).

guarecer, *vb.* (de *guarir*). Sarar; recuperar a saúde. Formas: guareçe (V, 1); guareçer (V, 1); guareçera (V, 1); guareçeria (V, 1); guareçey (V, 1); guaresçeo (V, 1); guaresçido (V, 1).

guarnecer, *vb.* (de *guarnir*). Prover; revestir. Formas: guarneçida (V, 2; EE, 1); guarneçido (S, 1); guarnesçe (S, 1); guarnesçer (S, 1). Contexto: «vossa senhoria seja de seu tan arrayada e *guarneçida* de tantas e tam nobres inclinações» (EE).

guerra, *subs.* (do germânico *werra*). Peleja, conflito militar. Formas: gera (S, 1); gerra (S, 1); guera (S, 1); guerra (V, 2; EE, 2); guerras (S, 3; TC, 1; EE, 3). Contextos: «forõ esforçados na *guerra*» (EE); «vijnra em o tẽpo de demandas e *guerras*» (EE); «e por esta som feitas grandes *guerras* e batalhas e mortas muytas gentes» (TC).

guerrear, *vb.* Formas: guerreã (EE, 2). Contexto: «vos guardees dos carnaaes desejos que *guerreã* contra a alma» (EE).

guia, *subs.* Formas: guia (EE, 1); guias (EE, 1); guyas (EE, 1). Contextos: «Judas que foy *guia* dos que prenderõ a Ihesu»; «oo *guias* de çegos»; «ca çegos son e *guyas* de çegos» (EE).

guiar, *vb.* (segundo José Pedro Machado, do lat. popular **guidare* com base no germânico **widan*; segundo Caldas Aulete, de *guia*, este do germânico *wida*). Dirigir, encaminhar. Formas: guia (EE, 1); guiã (TC, 1); guiados (S, 1; EE, 3); guiando (EE, 1); guiar (EE, 2); guiãse (S, 1); guiasse (EE, 1); guiaua (S, 1; EE, 2); guiou (V, 1); guya (S, 1; EE, 3); guyado (S, 1); guyados (EE, 1); guyam (EE, 2); guyar (TC, 1); guyauahos (EE, 2); guyo (EE, 1); guyou (EE, 1). Contextos: «a entençom verdadeyra enderçã e *guia* aas cousas de cima» (EE); «nõ se *guiã* per razõ de homê mas de besta ou de outra animalia» (TC); «poêde êxêplo do çego que *guya* ao çego» (EE); «se hũ cego quiser *guyar* outro cego ambos cayrã na coua» (TC).

guindar, *vb.* Formas: guindarom (EE, 1). Contexto: «pello telhado da casa o *guindarom*» (EE).

guisa, *subs.* (segundo José Pedro Machado, do lat. popular **guisa* com base numa forma germânica; segundo Carolina Michaëlis, do germânico *wisa*). Maneira, modo. Formas: guisa (S, 1; TC, 13; V, 6; C, 6; EE, 2); guisas (TC, 6); guissa (C, 1); guysa (S, 1; TC, 10); guysas (TC, 1). Contextos: «nê dizêdo as circũstancias delles como os fazia nê como nem per que *guisa*» (TC); «obedeçiam a sua *guisa* como a senhor e criador» (EE); «deuemos saber que os mādãmêtos sã per muytas *guisas*» (TC); «A sexta se he sanhudo ou se se asanhou per tal *guysa* que perdese o seu e o alheo» (TC); «o sacrilegio cometese ã tres *guysas*» (TC).

guitarra, *subs.* Formas: guitarras (C, 1).

gula, *subs.* (do lat. *gula-m*, garganta). Vício de comer em demasia. Formas: gula (S, 24; EE, 1); gulla (S, 9; TC, 2; C, 3; EE, 3). Contextos: «esquiuaõdo os peccados de *gula*» (EE); «Capitulo dos peccados da *gulla* e dos seus filhos primeyramête geerados» (TC).

guledice, *subs.* O mesmo que *gulodice*. Formas: golediçe (S, 1).

gulosice, *subs.* O mesmo que *gulosice*. Formas: golosiçe (S, 2).

guloso, *adj.* O mesmo que *guloso*. Formas: golloso (EE, 1); golosa (S, 1). Contexto: «Pello qual ho riquo *golloso* foy dampnado» (EE).

gume, *subs.* (do lat. *acumen, inis*). Ponta da espada, extremidade. Formas: gume (TC, 1).

Contexto: «porquanto te poderas hyr ã saluo e nõ te fuste ou te daua ele coa espada chaa e tu destelhe coa *gume*» (TC).

gusano, *subs.* Formas: gussano (S, 1); gussanos (S, 1). Contextos: «sse for achada en terra ou teuer alguõ *gussano* que ha rroeer, deue sseer queymada e ha çynsa sseer guardada dentro do altar» (S); «sse por sua nigligemçia for ha hostya toda comida de *gussanos* ou de traça, deue fazer penitençia em pam e augua tres coresmas» (S).